



ITALIANO

Kamafei è un gruppo musicale che propone etnomusica dal Salento (Sud Italia). Lo stile musicale tradizionale salentino si chiama "pizzica-pizzica" ed è un genere che ruota attorno al ritmo frenetico del tamburello. Con Kamafei la "pizzica-pizzica" si incontra con altre musiche del mediterraneo confrontandosi con stili moderni come reggae, dub, rock, flamenco e hip hop. L'incontro con culture musicali lontane è sicuramente impegnativo, ma anche intrigante. Nel rispetto della tradizione si utilizza , "in dosi mai eccessive", la tecnologia, mantenendo un profondo equilibrio musicale.

**Quanto piu' forti e profondi sono i legami con le proprie origini tanto piu' intensamente si puo' lavorare sulla tradizione costruendoci attorno qualcosa di diverso, provocatorio, rivoluzionario e altrettanto possibile.**

Lo spettacolo dei Kamafei è uno spettacolo divertente, ricco di sorprese ,nel quale il pubblico partecipa spontaneamente grazie al ritmo travolgente della pizzica-contaminata con i suoni del mediterraneo.



ENGLISH

Kamafei is a band performing ethnomusic from Salento (south of Italy).The traditional salentinian music style is called "pizzica-pizzica and it turns around the frenzied rhythm of the tambourine.With Kamafei "pizzica-pizzica" meets other mediterranean music comparing itself with modern styles such as reggae, dub, rock, flamenco and hip hop.

The meeting with far away music cultures is obviously exacting, but also charming. By respecting the tradition, technology is used, never exaggerating, but keeping a deep musical balance.

**The stronger are the links with the origins the more intensive is the work on the tradition making round it something different, provocative, revolutionary and as much believable.**

Kamafei's show is an amusing one, rich in surprises, and the audience takes naturally part in it thanks to the overwhelming rhythm of the pizzica contaminated by the Mediterranean sounds.



## FRANÇAIS

Kamafei est un groupe musical qui propose ethno-musique du Salento (Italie du Sud). Le style musical traditionnel du Salento est la "pizzica-pizzica" et c'est un genre qui se base sur le rythme frénétique du tambourin. Avec Kamafei la "pizzica-pizzica" se mêle avec d'autres musiques de la Mer Méditerranée en se mesurant avec les styles modernes comme reggae, dub, rock, flamenco et hip hop. Le rencontre avec des cultures musicales loines est sûrement difficile, mais aussi intrigant. En respectant la tradition on utilise, "pas excessivement", la technologie, en gardant un profond équilibre musical.

**Plus les liens avec les origines sont fortes et profondes et plus intensément on peut travailler sur la tradition en bâtissant quelque chose de différent, provocant, révolutionnaire et en meme temps croyable.**

Le spectacle des Kamafei c'est un spectacle amusant, surprenant, auquel le public participe spontanément grâce au rythme irrésistible de la "pizzica" contaminée avec les sons de la Mer Méditerranée.



## PORTUGUÊS

kamafei é um grupo musical que oferece etnomusica de salento (sul de itália). o estilo musical tradicional do salento chama-se "pizzica-pizzica" e é um género que gira em torno do ritmo frenético do tamborim. com kamafei a "pizzica" reúne-se com outras músicas do mediterrâneo confrontando estilos modernos como reggae, dub, rock, flamenco e hip hop. O encontro com culturas musicais distantes é certamente difícil mas igualmente intrigante. respeitando a tradição utiliza-se em doses nunca excessivas, a tecnologia, mantendo um profundo equilíbrio musical.

**Quanto mais fortes e profundas são as ligações com as próprias origens mais intensamente se pode trabalhar na tradição construída em torno de algo diferente, provocador, revolucionário e credível.**

O espectáculo dos kamafei é divertido, cheio de surpresas e no qual o público participa envolvendo-se no ritmo irresistível da pizzica-contaminada com os sons do mediterrâneo.



## ESPAÑOL

Kamafei es un grupo musical que propone etnomusica dal Salento (sur Italia).El estilo musical de la tradición salentina se llama “pizzica-pizzica” y es un genero que rueda entorno al ritmo frenético y delirante de la pandereta (istrumento tradicional en la cultura musical salentina).

En Kamafei la “pizzica-pizzica” se mezcla con las de más musicas del mediteraneo alcanzando un encuentro con estilos modernos como el reggae,el dub, el rock, el flamenco y el hip hop.

Confrontarse con culturas musicales diferentes y lejanas compromete pero al mismo tiempo enreda y es en el respeto de la tradición que se utiliza “ en pequeñas dosis” la tecnología guardando siempre un profundo equilibrio musical.

**Cuanto más fuerte y profundo es el enlace con nuestras propias tierras, con nuestro origen más intensamente se puede trabajar sobre la tradición construyendo a su alrededor algo diferente, provocativo, revolucionario y al mismo tiempo posible.**

La actuación de los Kamafei es un espectáculo divertido, lleno de sorpresas en el que el público participa enrollandose al ritmo arrebatador de una pizzica-contaminada por la sonoridades mediteraneas.

### CONTACT:

KAMAFEI

Site: [www.kamafei.com](http://www.kamafei.com)

E-Mail: [info@kamafei.com](mailto:info@kamafei.com)

### COMMUNITY:

[www.myspace.com/kamafeiilcaldochescorre](http://www.myspace.com/kamafeiilcaldochescorre)

<http://www.facebook.com/kamafei>